



安全理事会

Distr.: General
22 May 2002
Chinese
Original: English

2002年5月22日秘书长给安全理事会主席的信

来信提及2001年12月19日主席声明(S/PRST/2001/39)，其中，安全理事会将非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组的任务期限延长六个月。安全理事会请该小组在三个月后提出一份临时报告，在任期结束时提出最后报告。

谨向你转递小组主席提交给我的小组临时报告。其中载有小组对当地情况的独立评估及其对非法开采刚果民主共和国自然资源一事的看法。请你提请安全理事会成员注意该报告为荷。

科菲·安南(签名)

非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组的临时报告

一. 引言

1. 应安全理事会要求，专家小组于 2002 年 2 月 18 日返回内罗毕，就刚果民主共和国自然资源和其他形式财富被掠夺情况以及这些活动与冲突持续不断之间的联系进行了第三轮实况调查。

2. 安全理事会早些时候曾授权两个专家小组（S/PRST/2002/20 和 S/PRST/2001/13）调查同样的问题并提出了报告。专家小组提交安全理事会的第一份报告（S/2001/357）于 2001 年 4 月 21 日印发。第二个专家小组继续调查以便提供有关该报告没有充分报道的国家和行动者的最新资料，并回应该报告所引起的反应。它于 2001 年 11 月 13 日向安全理事会提交了报告增编（S/2001/1072）。在该增编里，专家小组不仅审查了直接参与冲突的七个国家，而且还审查了六个非洲过境国在非法开采刚果资源方面的作用。

3. 安全理事会主席在 2001 年 12 月 19 日的声明（S/PRST/2001/39）中请秘书长将专家小组的任务期限延长六个月，并请小组提交临时报告和最后报告。小组所获授权已经扩大，其中规定这些报告应载列以下要素：

(a) 更新有关数据，并分析所有有关国家，特别是迄今还没有向专家小组提供所要求资料的国家提供的进一步资料；

(b) 评价安理会为帮助制止对刚果民主共和国自然资源的掠夺而可能采取的行动，包括专家小组在其报告（S/2001/357）及其增编（S/2001/1072）中建议的行动，其中应考虑到此种行动对筹措冲突资金的影响和对刚果民主共和国人道主义及经济形势可能产生的影响；

(c) 建议国际社会通过现有国际组织、机制和联合国各机构可以采取何种具体行动支持刚果民主共和国政府，以解决报告及其增编提出的问题；

(d) 建议转口国和最终用户为帮助制止对刚果民主共和国自然资源的非法开采和其他形式财富的掠夺而可能采取的措施。

4. 安全理事会还强调，小组必须“在刚果民主共和国全境与刚果各方、不论是政府或非政府方面保持高度合作”。

5. 目前的小组由下列人士组成：

马哈茂德·卡西姆大使（埃及），主席

吉姆·弗里德曼（加拿大）

梅尔·奥尔特（美利坚合众国）

布鲁诺·席姆斯基（比利时）

穆斯塔法·塔勒（塞内加尔）。

6. 小组由一名非全时技术顾问吉尔伯特·巴尔特（瑞士）、两名政治干事以及一名行政人员和一名秘书协助。在这一期间，某些行政问题妨碍了小组的工作。一些问题已经解决，但是，小组人手仍然不足，缺少一名小组成员和一名非全时技术顾问。不过，小组设法尽力履行其任务。

7. 为了指导其工作，小组制定了工作计划，并将工作计划送交安全理事会。小组决定在头三个月把精力集中在其任务的四个方面，即更新资料；过境国和最终消费国所起的作用；开采活动和武装冲突的人道主义和经济影响；以及同刚果行动者保持高度合作。目前正在执行其中一些要素，以便评价哪些措施对于阻止非法开采最为有效。目前只限于对钻石、金、钶钽铁矿石、铜、钴、木材、保留野生生物和经济资源进行实况调查。开采活动和武器贩运及其他有组织犯罪活动之间的关系也是小组调查的对象。

二. 在非洲的活动

8. 小组访问了大湖区参与冲突并作为某些自然资源的过境点的三个国家：乌干达、卢旺达和布隆迪。小组还访问了刚果民主共和国两次，并访问了该区域以外的两个非洲国家，即刚果共和国和中非共和国。在这些访问中，小组会晤了政府高级官员、技术官员、刚果叛乱集团的领导人、外交使团的代表、联刚观察团、联合国各机构、多边捐助者、非政府组织和民间社会团体。小组还会晤了私营部门商业经营人。在访问的五个过境国，同每个国家的官员们都举行了会议，讨论政府对小组就诸如钶钽铁矿石、钻石和金等资源的过境贸易提出的各项问题的答复。

乌干达、卢旺达和布隆迪

9. 由于乌干达政府设立的司法调查委员会的任务期限原先定于3月届满，小组对该区域的访问的首站定在坎帕拉。同由戴维·波特法官领导的该委员会举行了一次工作会议。委员会也正在调查刚果民主共和国资源非法开采的问题，特别是政府和乌干达其他党派参与其事的问题。这是小组和波特委员会之间的第三次会议。

10. 应委员会和政府当局的要求，并在国际社会各成员的鼓励下，小组决定将其在调查过程中收集到的三份文件证据提交委员会。小组认为这些证据很有价值，并于3月中将证据提交波特法官。小组希望这种合作姿态将有助于波特委员会继续进行调查并提出建设性建议，供乌干达政府采取行动。委员会的任务期限已经延长到2002年5月底。

11. 在小组访问基加利期间，卢旺达当局继续坚持认为，由于刚果民主共和国境内胡图武装反对集团的行动，其安全忧虑是长期的和深远的。他们强调指出，刚果民主共和国政府应在《卢萨卡停火协定》框架内解决这些令人关切的问题。他们还认为，刚果民主共和国自然资源的开采以及许多这些商品在两国边境间的贸易古已有之，这些都是次要问题，在基本的政治和安全问题取得进展之前是无法适当解决的。

12. 小组还访问了布琼布拉。小组在这次访问期间进行的实况调查的一个重要方面就是了解布隆迪的冲突和刚果民主共和国的冲突之间的关系及其对区域稳定可能带来的后果。

刚果民主共和国

刚果人对话

13. 按照行动计划的任务，小组本来打算访问南非以便会晤参加在太阳城举行的刚果人对话的各阶层代表。小组就其打算访问南非以便同参加刚果人对话的代表团会晤是否适当和时机是否成熟等问题，同调解人办公室、南非政府和联刚特派团进行了协商。调解人认为，小组的来访会产生不利的影响，因此小组按照调解人的建议，决定在对话结束之前不访问南非。这样，小组必须在刚果民主共和国不同地区找出受邀参加刚果人对话的各阶层代表。这些工作将在下半阶段任务期间内继续进行。

金沙萨和刚果民主共和国东部

14. 刚果人对话延长了一周，小组刚好在这个时候访问金沙萨，给小组同各代表团领导成员会晤带来一些不便。虽然遇到这些困难，小组在访问期间还是能够同一些政府高级官员和民间社会代表以及反对党和玛伊玛伊民兵成员会晤。

15. 刚果行动者和国际观察员对刚果人对话中的事态发展以及在太阳城作出的决定的可能影响交换了看法。小组着手调查在开采资源方面采用的各种不同战略、机制和所涉及的行动者。与开采活动和冲突有关的环境和人权问题是这次访问的重点。小组实况调查的部分工作还涉及刚果民主共和国政府进行的改革，这些改革可能对阻止开采活动有所助益。小组同刚果政府于2001年5月设立的国家专家委员会的成员会晤两次。小组向委员会提出了一系列有关其授权任务各要素的问题。

16. 两名小组成员访问了刚果民主共和国东部，在东部省和基伍北部和南部旅行了将近三个星期。小组成员收集了大量有关武装冲突和经济剥削造成的平民

老百姓的困境和东部地区当地经济的状况的资料。他们还调查该地区的外国军队和各个武装集团在开采自然资源、侵吞经济资源和控制贸易方面所采用的战略和机制，这些军队和武装集团有时还同私营部门经营人勾结。

刚果共和国和中非共和国

17. 小组在刚果共和国的实况调查访问的部分工作重点是调查原产于刚果民主共和国的钻石的非法贸易。当局和私营部门一些经营人强调指出，要控制从刚果民主共和国经由刚果河进入的过境贸易很难。小组还访问了班吉。在同中非共和国官员讨论时提出了咖啡过境贸易和钻石及黄金贩运的问题。

在南非向安全理事会特派团作情况介绍

18. 应安全理事会特派团团长让-达维德·莱维特大使的要求，小组前往比勒陀利亚，于4月28日同派往大湖区的特派团会晤，该特派团的目的是促进对该区域和平倡议的支持。在非公开会议中，小组向安全理事会特派团介绍了大湖区最近的事态发展及其最近实地调查工作的结果。

三. 非洲之外的活动

在纽约和华盛顿进行的协商

19. 在恢复大湖区的工作前，专家组于2月4日在联合国总部再次举行会议。专家组与17个会员国的常驻代表进行了协商，其中包括安全理事会成员和涉及这场冲突的国家，他们表示支持专家组的工作。专家组会晤了联合国秘书处人员和联合国机构及非政府组织的代表。在华盛顿，专家组会晤了世界银行和国际货币基金组织的代表。他们讨论了向卷入冲突的国家提供援助的种类以及各自机构能在何种程度上帮助这些国家制止非法开采刚果民主共和国资源的问题。

比利时、法国、德国和联合王国

20. 二级中转和最终用户的国家。专家组调查中采用的方法之一是分析原产于刚果民主共和国的具体商

品的商业环节。专家组试图把这些环节串合在一起，从开采和生产阶段到加工和最终使用阶段，包括运输网络。采用这种方式不仅是为了查明这些商品的商业化过程所涉人员和他们的所在地，而且是为了提出能打击这种非法贸易的最有效措施。根据对这些环节的部分分析，专家组已能够查明不少国家，它们不仅是这些加工或提炼商品的最终用户，而且是初级商品的主要二级中转站。其中有好几个西欧国家，它们是一些经营专家组定为目标的商品的批发商、化验师、贸易团体和航空运输公司的主要所在地。专家组于4月1日至10日访问了联合王国、比利时、德国和法国，与政府部门官员、议会代表、非政府组织成员和商业经营者举行了会议。钶钽铁矿石和钻石贸易的私人经营者和一个贸易团体的代表表示，他们通过与专家组的会晤更好地了解了开采刚果民主共和国资源的影响。

四. 捐赠界

21. 专家组在华盛顿开展与捐赠者的联系后，在欧洲和非洲的调查期间继续设法会晤多边和双边捐赠者和国际非政府组织捐赠者。专家组把与捐赠界的这些联系作为工作的一部分。在比利时，专家组会晤了欧洲联盟委员会发展总局官员。这些官员向专家组介绍了向大湖区国家提供的各种援助以及它们各自的控制和审计机制。会晤中还讨论了欧洲共同体财政援助的可替换性和监测洗钱资金流动的问题。已商定专家组和欧洲联盟委员会驻大湖区代表团代表将于5月底在金沙萨会晤，进一步讨论关于国际捐赠援助如何可能会间接或直接地促使刚果民主共和国的冲突不断继续下去的问题。

22. 在欧洲和非洲，专家组发现捐赠者越来越热衷于寻求某些方式，使援助政策成为传达捐赠组织的信念、或影响这些国家的政策的有效途径。

五. 中转贸易

23. 安全理事会赋予专家组的任务是，就中转国和最终用户国可能采取的有助于制止非法开采刚果民主共和国的自然资源和其它形式财富的步骤提出建议。

24. 根据行动计划, 专家组向 11 个非洲中转国提出一系列问题。这些中转国中有些直接参与了刚果民主共和国的冲突, 即布隆迪、卢旺达、乌干达和津巴布韦。专家组还同已查明为刚果民主共和国商品主要中转途径的其它非洲国家进行联系: 中非共和国、肯尼亚、莫桑比克、刚果共和国、南非、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚。

25. 专家组通过 9 个问题来查明以下方面的情况: 有关的立法、官方对非法商品流的调查、为制止非法流动已采取的措施、这些措施的有效性、可能实施的其它措施和政府对于增加援助和专业知识的需要等。

26. 接着, 专家组前往乌干达、卢旺达、布隆迪、中非共和国和刚果共和国进行一系列实地访问, 专家组会晤了负责中转贸易各方面工作的各部和机构的代表。一些国家承诺提出书面答复, 但还没有兑现。专家组在完成分析前将需要同其它政府官员协商, 以便收集更多的情况。

六. 专家组的工作范围和方向: 资源开采、它与冲突的联系和人道主义及经济危机

自然资源和其它形式的财富的开采及其与冲突的联系

27. 专家组继续调查地方和国外的行为者在开采资源中采用的不同手法以及这些手法在何种程度上促使冲突不断继续下去。下文说明的一些趋势和调查线索已经并将继续指导专家组这方面的工作。

28. 根据两个月来在该区域内进行的调查, 专家组作出初步评估, 即非法开采刚果资源的活动还在继续并在许多地区得到了加强。例如, 尽管 2001 年钶钽铁矿石价格急剧下跌, 但是在刚果民主共和国整个东部地区开采钶钽铁矿石的活动仍在继续。由于价格暴跌减少了这种贸易的利润, 设在大湖区之外的一些商业经营者已停止从刚果民主共和国出口钶钽铁矿石, 但是, 同冲突各方有联系的经营者继续大量出口钶钽

铁矿石。继续开采的另一个实例是, 许可证费、税收和关税的收入增加了, 这显然是为了补偿钶钽铁矿石贸易收入的减少。

29. 专家组对外国军队、外国武装的反对派团伙、刚果叛乱团伙和玛伊玛伊民兵团伙¹ 在开采资源和武装冲突中的不同作用有了更深入的了解。这些武装团伙之间存在各种冲突, 有些冲突似乎在加剧, 而另一些冲突似乎在减弱, 专家组还着重调查这些冲突与控制资源、领土、财政收入和一般贸易的可能相关方式。开采资源活动的范围、程度和方式在某些情况下似乎反映了冲突中某些军事和政治行为者高度商业化的权力基础。关于驻扎在刚果民主共和国的外国军队, 专家组正调查有些军队直接和系统地参与开采资源和长久控制地方经济的活动。

30. 有迹象表明, 犯罪网络和活动已从其他非洲国家和非洲之外的区域渗透到大湖区。专家组正调查所指控的设在非洲之外的犯罪网络, 它可能利用刚果民主共和国某些资源的贸易进行洗钱。专家组还不断跟踪另一个有组织犯罪网络的活动, 该网络曾参与开采刚果的资源、把某些商品运出刚果民主共和国以便出口和把武器进口到大湖区内。该网络的活动现在至少是一个国家的司法调查目标。据称, 设在非洲的另一个网络和用走私某些资源获取的利润资助了一系列犯罪活动。其他网络也可能与偷窃资源和有关的走私活动相关。专家组还在调查那些把刚果民主共和国自然资源的贩运与非洲内外的某些组织联系起来的指控。据说这些组织已开始用贵重矿石资源替代硬通货进行交易, 因为硬通货越来越容易受到金融机构和国家政府的跟踪。这些有组织犯罪活动有些可能也是为了要破坏政治稳定。

¹ 玛伊玛伊民兵小组是刚果的一种特有现象, 不要与《卢萨卡停火协定》明确提到的外国武装团伙相混淆。它一般指自己组织起来保卫当地土地的以社区为基础的战斗人员, 他们反抗的敌人包括外国军队及其盟军。然而, 散落在刚果民主共和国东部各地自称是玛伊玛伊民兵小组的许多小组在结构、军事能力和政治倾向上的差别很大。

31. 专家组继续研究各具体商品的商业环节。这项研究使专家组能更深入地了解这些商品交易的各个环节并逐步核实某些交易模式。例如：

(a) 某些个体商业经营者和私营公司与政府官员和机构之间盘根错节的关系。

(b) 个人、公司或实体与政府卷入自然资源贩运活动的不同程度。

(c) 商业环节中哪些部分与犯罪网络有联系。

(d) 冲突中的不同行为者利用军事基地把商品运往最初出口地的重要意义。

(e) 非洲不同区域的民航系统缺少适当的管制，部分原因是法律文书和程序过时、现有规章和程序执行不力和资源不足。

(f) 希望以更透明和更符合伦理的方式进行贸易的某些商业经营者越来越认识到，除了钻石外，其他商品也必须建立原产地证书制度。

(g) 市场因素如何影响开采活动。

(h) 参与刚果资源非法贸易的各个方面如何为掩盖他们的活动，进一步发展其经营活动和手法。

专家组获悉，商品的中转路线一再更改并且刚果的资源显然在中转途中被重新贴上标签，以掩盖其原产地。

“刚果”或外国的商业伙伴被用作合法的门面，而商业实体则进行更换重组，以掩饰其联系和活动。各种行为者还更加重视控制一般的贸易和具体的自然资源贸易的关税和税务收入以及没收各种资产。

32. 某些资源继续大量通过与刚果民主共和国毗邻的国家进行中转，有些采用秘密方式，有些则公开打着合法中转贸易的旗号。专家组正在查明哪些经营者参与了这些商业流动并确定他们是否与冲突的主要行为者有关。

33. 专家组正在审查刚果民主共和国政府采取的一系列改革措施对开采资源的影响。其中包括执行在

比利时同钻石高级理事会在双边基础上签订的钻石证书制度，即将执行新的采矿守则和起草森林守则，后两项活动都是在世界银行的资助下进行的。专家组在剩余的任务期限内，还将评价执行在太阳城举行的刚果人对话期间通过的决议对审查冲突期间签署的所有商业协定和合同的可能影响，以及评价设立反腐败和伦理委员会的问题，这是对话期间达成的关于民主过渡的部分协议所设立的民间机构之一。此外，专家组正关注着刚果政府参与金伯利进程的情况，该进程定于 2002 年下半年最后敲定国际钻石证书制度。

34. 刚果民主共和国某些资源部门合资企业的状况和作用也继续是专家组调查的重点。

刚果民主共和国目前冲突的性质

35. 专家小组认为，《卢萨卡停火协定》主要敌对派别之间几乎不再发生直接冲突。从常规意义上看，刚果民主共和国军队及其盟友不再与其敌人、刚果叛军和支持它们的外国军队交战。总之，主要敌对各方仍被停火线所分割，停火线事实上分割了该国，最终使先前交战各方不能直接接触。这种情况也有例外，最突出的事件是，刚果争取民主联盟-戈马派军队借助卢旺达爱国军的支持发动进攻，于 2002 年 3 月将政府军（刚果部队）和布隆迪叛军（捍卫民主阵线）赶出加丹加省的莫里若村。²

36. 在停火线两侧，外国军队都巩固了自己的存在，争夺对自然资源和领土的控制变成当务之急。停火线两侧争夺资源的冲突情况不同。西部的外国军队协同某些刚果派别，巩固自身并继续谋求在刚果民

² 莫里若是赞比亚边界附近坦噶尼喀湖最南岸的战略要地。尽管 2000 年根据坎帕拉和哈拉雷脱离接触计划拟定了协定，但似乎从未适当解决争夺新的防御阵地莫里若的要求。几个月期间军队在该地区附近集结，造成刚果人对话筹备工作的不稳定和紧张状况。这次攻击之后，安全理事会通过第 1339 (2002) 号决议，要求刚果争取民主联盟-戈马派军队立刻撤出加丹加省的莫里若和普维托，所有各方撤回脱离计划规定的位置。

主共和国自然资源中的经济利益，但采取比较慎重的姿态。它们的活动也可能包括对当地经济实行某种控制。例如，虽然津巴布韦已正式宣布，在过去一年半期间，撤出了大量军队，专家小组收到的报告说，顶替的部队正回到卡塞等地区，津巴布韦各派在这些地方有钻石开采方面的利益。在政府控制地区，资源争夺者或政治敌对各派不像在东部地区那样公开武装冲突。但是，专家小组收到报告称，外国军队、特别是津巴布韦部队的存在继续对平民产生消极影响。这些包括严重侵犯人权和滥用权力。

37. 沿停火走廊比较平静，西部开发资源也比较平静。但在东部，外国军队、外国武装团伙、叛军和玛伊玛伊民兵之间为争夺资源却发生了激烈程度不同的武装暴力冲突。这些冲突又引起其他冲突，其中一些是为了驱散敌方军队，有些则与族裔再度局势紧张相关。还有一些涉及众多人为生存的械斗。

38. 过去五个月，在整个东部不断重新爆发战斗，有时十分激烈。冲突发生地区遍及整个刚果民主共和国东部，从东方省中部向东延伸到乌干达边界地区，穿越基伍，向西向南进入马涅马省和加丹加省。有报告和证词显示，这些情况给平民带来很大痛苦，发生人员伤亡，被迫流离失所，缺乏粮食安全，营养不良的情况更加严重。由于青年“士兵”或四处流动的民兵团伙攻击、抢劫和放火烧村和田间作物，东方省许多农村地区和基伍普遍处于不安定的状态。

39. 刚果民主共和国东北部地区仍驻扎着两营乌干达军队，暴力武装冲突主要发生在控制东北部的乌干达支持的三个刚果叛乱团伙（刚果解放运动、其名义盟友刚果民盟—全运和刚果争取民主联盟—解放运动）之间。有些叛军常与所谓玛伊玛伊民兵短暂结盟，不时得到增援。在一些情况下，乌干达人民国防军士兵也进行了干预。发生战斗是为了控制布塔、依西若、瓦萨、巴夫瓦森达和布尼亚，这些地方都不同程度蕴藏着黄金、钻石、钶钽铁矿石或锡石以及木材资源。布坦博是重要的进口和运销中

心，是该国第二大海关所在地，也多次受到攻击。控制宝贵的资源以及关税和税收对于巩固某些个人和团伙的高度商业化的权力基础至关重要。据报告，经常为此发生激烈战斗。三年半冲突期间，各方军队打过来打过去，都为争夺这些经济战略地区。

40. 稳扎在刚果民主共和国东部四个矿产丰富省份的卢旺达控制的军队—刚果争取民主联盟—戈马派和卢旺达爱国军，近几个月一直在北基伍向北推进，4月在东方省向基桑加尼西北推进，目标分别是刚果争取民主联盟—解放运动和刚果解放运动军队占领的领土。卢旺达爱国军最近占领了北基伍的一个地区科维，这里曾发现钻石矿。几乎是同时，加丹加省更远的南部正在增兵。据报告，这些部队调动并未导致与卢旺达胡图武装团伙的接触。

41. 2月以来，刚果争取民主联盟—戈马派和卢旺达军队由于南方攻击日益猛烈受到压力。在南基伍、马涅马和上加丹加，针对卢旺达支持部队的进攻大大增加。这些地区的钶钽铁矿石、锡石、金和钻石蕴藏丰富。在这些地区，刚果争取民主联盟—戈马派和卢旺达爱国军的存在长期而稳固，似乎正在扩大对领土、财产、税收和矿藏的控制。这些冲突有些时间很短，但反复发生，大多是不同的玛伊玛伊民兵团伙发动的，有时与卢旺达解放军 II 部队结盟。专家小组最近收到的报告说，玛伊玛伊民兵团伙采取的战略是攻击刚果争取民主联盟—戈马派或卢旺达爱国军控制的采矿活动所在地，争夺对这些地方的控制，或加以破坏，使之无法赢利。玛伊玛伊民兵团伙最近几次战斗的地点符合这个策略，例如在沙本达南基伍（金和钶钽铁矿石以及飞机场）和卡米图加附近基图图（金和锡石或钶钽铁矿石）发生的战斗。

人道主义和经济状况：开发活动和冲突的代价

42. 专家小组一直在编写和审查关于冲突和开发活动的经济、社会和人道主义影响的报告，并以此确定调查研究的方向，得出自己的分析和结论。

43. 专家小组调查的部分重点是，根据各地独特的条件，研究开发资源的不同战略对当地人口的影响；这种情况又如何导致各地不同的冲突和资源贸易带来的特定人道主义问题。可以提出一些大致的意见，特别是对刚果民主共和国东部。在专家小组任务期的前半部分，这一直是小组工作的主要重点。

44. 在刚果民主共和国东部，人口流离失所、暴力武装冲突多次爆发、普遍存在不安定的情况。其中一个后果是农村地区农田和牧场受到破坏，使粮食生产中断，现有粮食资源受到更大的压力。这种情况导致缺乏粮食安全的情况日益严重。由于军队和民兵拒绝提供保护，人道主义组织很难进入这些地区提供援助。

45. 不同来源的报告显示，一些军队正在不同地区征募包括儿童在内的当地人口，强迫他们劳动开发资源。据称不同武装派别还采取其他一些策略，例如破坏农业生产基础设施，以便迫使当地人口参加资源开发。

46. 在一些地区，武装部队武力驱散整个社区的民众，以便控制资源丰富的地区或通往这些地区的道路。据报告，武装部队和民兵驱赶了当地采矿工匠，以便查封或控制这些不正规的采矿点。据报告，其他严重侵犯人权的事件，包括杀人、性骚扰和为经济收益滥用职权，与武装部队控制资源开采场地或驻扎在这些场地附近地区直接有关。

47. 赋税过重、收入流失、扣押当地资源、强迫征用财产以及外国军队和当地军队间或在当地商人勾结下对一般贸易强化控制，这些都使当地经济陷于瘫痪。结果，在许多地区，很少有商业企业运营。有些城镇越来越象飞地，状况越来越象遭受了禁运。

48. 几乎没有任何收入分配给公共服务，例如公用事业、保健服务和学校。基础设施和服务几乎不复存在。专家小组获悉，很少甚至没有国家行政雇员

能拿到工资。似乎当地军队士兵和警察的情况也是如此。城市地区大多数工人失业或没有收入，农业地区粮食产量陡降，营养不良比率奇高，特别是在经济开发活动最多的地方。

49. 冲突造成的死亡人数众多，营养不良和疾病造成的死亡更多，导致所有年龄组的死亡率都急剧上升。婴儿和儿童受到的影响特别大。刚果民主共和国东部冲突地区调查了解到的死亡率为世界最高。

环境：冲突和开发行动的其他后果

50. 专家小组正在增补早些时候关于冲突导致生态破坏程度的调查。专家小组调查的一个重点是刚果民主共和国国家公园范围内的情况，特别是非法获取野生动物、森林和其他资源。在刚果民主共和国东部和政府控制地区，在这些野生动物保护区以外大肆进行的不可持续的开发活动和伐木活动，也确实造成环境危险，必须进行进一步调查。在收集资料过程中，专家小组了解到，由于大规模难民迁移，冲突对刚果共和国和中非共和国等邻国环境造成有害影响。

51. 刚果民主共和国建立的八个国家公园中有五个坐落在东部地区。这个地区有非洲最高的山脉，因其生境和野生动物独特的多样性著称。这五个野生动物保护区大多是稀有濒危物种的家园，其中四个（维龙加国家公园、卡胡茨-比埃加国家公园、加兰巴国家公园和奥卡皮野生动物保护区）被教科文组织列为世界遗产。其中奥卡皮野生动物保护区也是俾格米游牧部落的传统居住区。

52. 开采活动加上不断发生的冲突，实际上取消了国家对这些公园的行政管制，导致维龙加、卡胡茨-比埃加和奥卡皮等保护区的军事化。这些公园位于沿刚果民主共和国东部边界的战略要地，常常被军队用作进入东部地区腹地的通道。外国军队、当地叛军和武装团伙都有增加，其中有些几乎长期占据公园内一些地区，进行前所未有的高度有组织和

有步骤的开发活动。这些活动包括偷猎象牙、野味和稀有物种、伐木和开采钶钽铁矿石、黄金和钻石。据报告，各种各样的刚果经营者和武装团伙都参加了开采活动。然而，大多是在外国军队控制下进行的，往往得到它们的后勤支援和保护。大多数产品或获取的东西首先运到邻国，再出口到第三国。偷猎活动和大规模军事存在导致一些公园内的贩卖武器活动。有时，一些武装派别还在这些保护区发生暴力冲突。武装冲突在这些公园造成人命损失。1996年以来，刚果自然保护研究所³雇用的公园警卫和其他工作人员已有50多人被杀害。

53. 冲突影响了附近社区的经济，也促使越来越多的当地人搬迁到这些公园内居住，为了维持生活，越来越多地进行伐木、捕鱼和偷猎活动。还有报告说，邻国的一些人也搬迁到这些公园。许多野生动物物种的自然迁徙模式受到严重干扰，造成公园某些地区种群恢复或维持种群平衡等长期问题。

七. 意见

牟取暴利和把冲突持续下去的最新战略

54. 对叛乱团伙和外国军队来说，在刚果民主共和国东部地区，控制财政资源—许可证费用、出口税收、进口税以及国家和社区一般税的问题已变得愈来愈重要了。据报道，有些收入已经纳入某些人或一伙人的私囊。据说其他一些款项则被用来支付外国军队，不是为了继续支助反对叛乱团伙，就是为大规模持续的军事行动提供资金。近来，某些地区的税率增加了两或三倍，而且要是不付款还会受到严厉惩罚。由于不少陆路难以行走和不安全，河流运输已停摆，某些地区变得与外界更加隔绝，结果使贸易更加容易控制。这些战略的直接影响是，大部分地方经济进一步瓦解，大多数刚果家庭更加贫困。

³ 负责监管野生动物保护区的政府机构。

刚果人对话和开采资源的问题

55. 关于非法开采自然资源的一般问题，小组从各种渠道得知，参与刚果人对话的民间社会代表曾多次试图就这个问题开展对话，但他们的努力却受到阻挠。有趣的是，至少有三个主要的交战方似乎不愿意讨论这个问题。这使人们怀疑这三大交战方、以及其他各方是否涉入这些开采活动或是否从中获益。

56. 在刚果人对话会议上，经济和财政委员会通过决议，规定设立机制，对在此次冲突中签署的所有商业协定和合同进行审查，并评价自1996年发生的两场冲突的代价。审查和修订所有特许协议和协定是专家组以前提出的建议之一。战争代价的问题是小组早些时候进行调查的题目之一。这些决议反映了大多数刚果人的看法。尽管如此，某些刚果官员认为，根据新的采矿规则，只有与叛乱分子占据的刚果民主共和国东部地区有关的特许协议和协定需要审查。另一方面，民间社会组织、私营部门和政治反对派的代表们则认为，所有已签署的特许协议和协定，不论是同盟或叛乱团伙签署的特许协议和协定，都应当予以审查或修订。

人道主义悲剧

57. 邻国军队占领了刚果民主共和国的大部分地区，结果给刚果各阶层人民带来了巨大的痛苦，农夫、商人、实业家、公务员、专业人员、男女老少无一幸免。对叛乱活动提供军事支助，动用邻国的国家军队支助开采资源，造成了大范围的冲突，任意武装大量平民，使治安状况严重恶化。在过去的18个月里，南北基伍至少有15%的人流离失所。很多主要的都市中心和周围地区的经济已经崩溃，农村很多地方的经济活动已经完全停止。缺粮状况极为普遍，很多地区的失业率高达80至90%，结果使农村和城市人口陷入赤贫状态。营养不良状况已严重到了惊人的地步。由于各地冲突的程度

和能否得到医疗保健的情况不同，因而各地的死亡率也不同。但总的说来，这里是世界上死亡率最高的地区之一。

马哈茂德·**卡西姆** (签名), 主席

吉姆·**弗里德** (签名)

梅尔·**奥尔特** (签名)

布鲁诺·**施谢姆斯基** (签名)

穆斯塔法·**塔勒** (签名)

吉尔伯特·**巴尔特** (签名)

附件一

访问过的国家和与之谈过话的政府和组织代表

小组希望对政府官员、外交官、联合国各机构、捐助机构、非政府组织、民间社会团体、新闻记者、商业经营者以及它所见到过的、并协助编写本报告的其他人表示深深的感谢。

小组还要特别感谢联合国设在刚果民主共和国的特派团、尤其是负责刚果民主共和国问题的秘书长特别代表阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生。此外，小组还向联合国布隆迪办事处，开发计划署设在班吉、布拉柴维尔、布琼布拉、坎帕拉、基加利、金沙萨和雅温得的办事处表示感谢，感谢他们提供的协助和支助。

比利时

政府官员

关于非法开采刚果民主共和国自然资源问题的议会调查委员会

关于非法开采刚果民主共和国自然资源问题的部际特设工作组

国家代表

欧洲联盟

其他

钽铌国际研究中心

SOGEM 矿业贸易公司 (Umicore 分公司)

Arslanian Frères

国际和平新闻处

布隆迪

政府官员

国防部长

能源和矿业部长

财政部长

外交部长

海关署(财政部)

国家代表

比利时大使馆

法国大使馆

国际组织

负责布隆迪问题的代理秘书长特别代表

人道协调厅

开发计划署

难民专员办事处

儿童基金会

联合国人权事务高级专员驻布隆迪办事处

其他

ASYST 矿产贸易公司

Affimet 金矿贸易公司

布隆迪 Comptoir 矿物开采公司

HAMZA 矿产贸易公司

中非共和国

政府官员

矿业、能源和水利部长

贸易和工业部长

经济部

设备、运输和住区事务部

财政和预算部

海关署

国家代表

刚果民主共和国大使馆

法国大使馆

欧洲联盟

国际组织

负责中非共和国的秘书长特别代表

非洲和马达加斯加航空安全机构（ASECNA）

难民专员办事处

开发计划署

刚果民主共和国

政府官员

国防部长

土地事务、环境和旅游部长

外交部副部长

矿业部副部长

刚果武装部队副参谋长

中央银行行长

贵重金属的评估、鉴定和证明中心

国际“小规模采矿”委员会

航空管理局

国家代表

比利时大使

加拿大大使

德国大使馆

大不列颠及北爱尔兰联合王国大使馆

丹麦大使馆

法国大使馆

美利坚合众国大使馆

欧洲联盟

国际组织

负责中非共和国事务的秘书长特别代表

欧盟人道处

德国技术合作署

联刚特派团

联合国人道主义事务协调厅

联合国人权事务高级专员驻刚果民主共和国办事处

开发计划署

儿童基金会

世界银行

世界粮食计划署

刚果民盟-戈马

副主席

矿业和能源部

基桑加尼省副省长

刚果民盟-解放运动

第二副主席

内政部长

APC 代理副参谋长

伊图里省省长

布藤博市市长

其他

英国圣公会教会

Ashanti 采金公司

非洲人权协会

国际商业银行

国家支助发展和人民参与中心

刚果基督教会

刚果天主教非宗教使团会议

Dara Forêt

开采森林、锯木纸浆提炼

刚果企业家协会(刚果企业家协会—金沙萨、基桑加尼、贝尼、戈马、布卡武)

Lotus 集团

穆斯林人权小组

Héritiers de la Justice

国际人权法律小组

国际救援委员会

玛伊玛伊民兵代表

医生无国界组织(比利时和法国)

门诺派教会

国家关于非法开采刚果民主共和国的自然资源和其他形式财富专家委员会

非政府组织国家发展委员会

OKIMO

民主和基督教社会党

和平与正义委员会

Pharmakina

Pole 研究所

为冲突和灾害中的妇女受害者提供支助方案

非政府组织区域发展委员会

刚果木材采伐公司(SOCEBO)

刚果民间社会

加强基础社区协会

巴宽加矿业协会

团结组织

TOFEN-刚果

TRAFCO—货运公司

全国民主和社会进步联盟(戈马省委员会)

乌干达人民国防军布尼亚区指挥官

乌干达人民国防军布藤博营指挥官

乌干达人民国防军 Peter Karim 上校

刚果银行联合会

法国**政府官员**

外交部

经济和财政部

其他人员

法国航空货运公司

德国**政府官员**

外交部

其他人员

Karl-Heinz Albers 采矿和矿石加工公司

H. C. Starck

肯尼亚

政府官员

肯尼亚税务署

国家代表

比利时大使

卢旺达大使

乌干达高级专员

比利时国防部

刚果民主共和国大使馆

南非共和国高级专员

国际组织

负责大湖区事务的秘书长特别代表

世界海关组织

其他人员

航空货运公司协会主席

国际危机小组

肯尼亚货运公司

马丁航空公司

Oxfam

世界远见公司

刚果共和国

政府官员

环境部

运输部

海关司（财政部）

国家代表

比利时大使馆

刚果民主共和国大使馆

欧洲联盟

国际组织

开发计划署

卢旺达

政府官员

刚果民主共和国和布隆迪总统特使

卢旺达总统办公厅

外交部长

商业、工业和旅游部

海关委员会

国家代表

比利时大使

法国大使

大不列颠及北爱尔兰联合王国大使

美利坚合众国大使

欧洲联盟

国际组织

联刚特派团

儿童基金会

世界银行

其他人员

RCD 戈马公司总裁 Adolphe Onusumba

SDV 运输公司

鹰翅资源公司

SOGERMI 矿产贸易公司

乌干达**政府官员**

第一副总理

外交部代部长

国防部长

乌干达人民国防军参谋长

旅游、贸易和工业部

乌干达银行

地质调查和矿产司

乌干达统计局

乌干达民航局

乌干达咖啡开发局

乌干达税务局

国家代表

比利时大使

丹麦大使

法国大使

大不列颠及北爱尔兰联合王国高级专员

美利坚合众国大使

欧洲联盟代表团团长

国际组织

开发计划署

儿童基金会

世界银行

其他人员

大赦国际

司法调查委员会

乌干达债务网

大不列颠及北爱尔兰联合王国**政府官员**

外交部

美利坚合众国**国家代表**

联合国安全理事会成员和其他会员国的常驻代表

国际组织

国际货币基金

负责儿童和武装冲突问题的秘书长特别代表

开发计划署

联合国森林问题论坛

联合国人道主义事务协调厅

世界银行

其他人员

人权监察站

附件二

缩略语

ALIR	卢旺达解放军
APC	(刚果民盟-解放运动起义集团) 刚果爱国军
ASECNA	非洲和马达加斯加航空安全机构
Coltan	钶钽铁矿石
ECHO	欧洲联盟委员会人道主义援助办事处
FAC	刚果武装部队
ex-FAR	前卢旺达武装部队
FDD	维护民主部队
GTZ	德国政府国际合作机构
MLC	刚果解放运动
MONUC	联合国组织刚果民主共和国特派团
OKIMO	基洛姆托矿产办事处
RCD	刚果民主联合会
RCD-G	驻戈玛刚果民主联合会
RCD-ML	刚果民主联合会-解放运动, 总部起初设在基桑加尼, 现设在布尼亚
RCD-N	刚果民主联合会-全国委员会
RPA	卢旺达爱国军
SOCEBO	伐木协会
UDPS	民主和社会进步联盟
UNDP	联合国开发计划署
UNHCR	联合国难民事务高级专员
UNICEF	联合国儿童基金会
UPDF	乌干达人民国防军

